

ELECTROLUX

B1901

Operation, Maintenance and Installation manual
Libretto istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'installazione
Bedienungs- und Wartungsanleitung
Mise en route , entretien et installation
Bedienings-, onderhouds- en installatiehandleiding
Manual de instrucciones para el uso, mantenimiento e instalación
Manual de instruções de uso, manutenção e instalação
Handbok för användning, underhåll och installation
Käyttö-, huolto- ja asennusohje
Bruks- vedlikeholds- og installasjonsanvisning
Betjenings-, vedligeholdelses- og installationsvejledning

ENGLISH

With Dometic at home everywhere. Thank you for your decision to buy an Dometic product. They all have been specially conceived for your vehicle, matching totally the requirements of leisure on wheels - with more than 75 years of experience, the most advanced technology, first-rate materials, superb workmanship, functional design and a care for the environment. The unique Dometic EuroService Guarantee offers you additional peace of mind - ensuring that you will derive great comfort everywhere from your Dometic products.

ITALIANO

Con Dometic come a casa, ovunque. Vi ringraziamo per averci scelto. I prodotti Dometic sono stati espressamente concepiti per il Vostro veicolo; soddisfacendo completamente le esigenze del tempo libero, sui mezzi mobili, con un'esperienza di oltre 75 anni, la tecnologia più avanzata, materiali di prima qualità, superba squadra di tecnici nonché design funzionale ed attenzione per l'ambiente. Usufruite del Servizio di Garanzia Europea che Vi offre completa tranquillità assicurandoVi che trarrete grande comfort ovunque grazie ai "Vostri" prodotti Dometic.

DEUTSCH

Mit Dometic überall wie zu Hause. Wir danken Ihnen für Ihre Wahl. Die Dometic-Produkte wurden speziell für Ihr Fahrzeug entwickelt und tragen den Erfordernissen der Freizeit auf Rädern voll Rechnung - mit einer mehr als 75-jährigen Erfahrung, modernster Technologie, erstklassigen Materialien, einem hervorragenden Technikerteam, funktionellem Design und Umweltfreundlichkeit. Nutzen Sie die EuroService-Garantie, mit der Sie ganz ruhig fahren und die Ihnen überall dank "Ihren" Dometic-Produkten größten Komfort sichert.

FRANÇAIS

Partout avec Dometic. Merci d'avoir choisi un produit Dometic. Il a été spécialement conçu pour votre véhicule complétant totalement la gamme d'équipements de votre véhicule de loisirs. Dometic, c'est aussi, 75 ans d'expérience, une technologie avancée, du matériel de premier choix, un design fonctionnel et la protection de l'environnement. La garantie Européenne Dometic vous offre, où que vous soyez, la possibilité de profiter partout de votre matériel.

NEDERLANDS

Met Dometic voelt u zich overal thuis. Wij danken u voor de aanschaf van een Dometic-product. Onze producten zijn speciaal ontwikkeld voor uw voertuig en voldoen volledig aan de eisen die u stelt aan ontspanning onderweg. Met meer dan 75 jaar ervaring, de meest geavanceerde technologie, eersteklas materiaal, uitstekend vakmanschap, functioneel design en zorg voor het milieu. De unieke Dometic EuroService-garantie is nog een extra geruststelling - zodat u overal veel gemak zult ondervinden van uw Dometic-producten.

ESPAÑOL

Con Dometic en todas partes como en casa. Le agradecemos su elección. Los productos Dometic han sido expresamente concebidos para su vehículo; satisfaciendo totalmente las exigencias del tiempo libre, en medios móviles, con una experiencia de más de 75 años, la tecnología más avanzada, materiales de primera calidad, soberbio equipo de técnicos así como

design funcional y respeto al medio ambiente. Disfruten del Servicio de Garantía Europea que le ofrece tranquilidad absoluta, asegurándole que obtendrá gran confort en cualquier lugar gracias a sus productos Dometic.

PORTUGUÊS

Com Dometic, em todo o lado como em casa. Agradecemos a sua escolha. Os produtos Dometic foram expressamente concebidos para o seu veículo; satisfazendo totalmente as exigências do tempo livre, em meios móveis, com uma experiência de mais de 75 anos, a tecnologia mais avançada, materiais de primeira qualidade, uma excelente equipa de técnicos e um design funcional e respeito pelo ambiente. Aproveite o Serviço de Garantia Europeia, que lhe oferece uma tranquilidade absoluta e lhe assegura que obterá um grande conforto em qualquer lugar graças aos seus produtos Dometic.

SVENSKA

Med Dometic är Du hemma överallt. Tack för Ditt beslut att köpa en Dometicprodukt. De har utvecklats speciellt för Din husvagn eller husbil och lever upp till alla de krav för fritid på hjul - med mer än 75 års erfarenhet, avancerad teknologi, förstklassigt material, överträffat hantverk och design samt omtanke om miljön. Den unika Dometic Europagarantin ger Dig trygghet om något skulle hända.

SUOMI

Dometic - kotonaan kaikkialla. Olemme iloisia siitä, että olet valinnut Dometic tuotteen. Tuotteemme on kehitetty yli 75 vuoden kokemuksella liikkuvan lomanviettäjän tarpeisiin ja valmistettu ensiluokkaisista materiaaleista uusimmalla, ympäristöä säästävällä tekniikalla, toimivalla muotoilulla ja korkealla ammatitaidolla. Dometic tuotteita voit käyttää luottavaisin mielin. Ainutlaatuinen Dometic EuroService -takuu ja laaja huoltoverkosto varmistavat., että saat apua ongelmatilanteissa myös matkasi varrella.

NORSK

Med Dometic kan du føle deg hjemme overalt. Takk for at du bestemte deg for å kjøpe et produkt fra Dometic. Alle våre produkter er utviklet spesielt for ditt kjøretøy og lever fullt opp til alle krav om bekvemmelighet i din fritid - basert på mer enn 75 års erfaring, den mest avanserte teknologi, førsteklasses materialvalg og håndverk, funksjonelt design og omtanke for miljøet. Den unike Dometic EuroService-garantien gir deg trygghet og sikrer komfort uansett hvor du måtte befinne deg.

DANSK

Med Dometic kan du føle dig hjemme overalt. Tak for din beslutning om at købe et Dometic produkt. De er alle blevet specielt udviklet til dit køretøj og lever fuldt ud op til kravene om fritid på hjul med mere end 75 års erfaring, den mest avancerede teknologi, førsteklasses materialer, uovertruffet håndværk, funktionelt design og omtanke for miljøet. Den unikke Dometic EuroService Garanti giver dig yderligere ro i sjælen og sikrer, at du takket være dine Dometic produkter vil opleve stor komfort, uanset hvor du befinder dig.

Operation, Maintenance and Installation manual Air conditioner	English
Libretto istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'installazione Condizionatore	Italiano
Bedienungs- und Wartungsanleitung Klimaanlage	Deutsch
Mise en route, entretien et installation Climatiseur	Français
Bedienings-, onderhouds- en installatiehandleiding Airconditioner	Nederlands
Manual de instrucciones para el uso, mantenimiento e instalación Acondicionador	Español
Manual de instruções de uso, manutenção e instalação Aparelho de ar condicionado	Português
Användning, underhåll och installation Luftkonditionering	Svenska
Käyttö-, huolto- ja asennusohje Ilmastointilaite	Suomi
Bruks-, vedlikeholds- og installasjonsanvisning Airconditioner	Norsk
Betjenings-, vedligeholdelses- og installationsvejledning Airconditioner	Dansk

GB

I

D

F

NL

E

P

S

FIN

N

DK

©DOMETIC W.TA. S.r.l. - 2001 All rights reserved - Printed in Italy

No part of this publication may be reproduced, copied or transmitted in any form or by any means without prior written permission from DOMETIC W.TA. S.r.l.

Figures, descriptions, references and technical data in this manual are given as mere example and are not binding.

In pursuing a policy of continual product and safety improvement, DOMETIC W.TA. S.r.l. reserves the right to make changes at any time without undertaking to give prior notice or to update this manual every time.

Keep this document for future reference.

Index

1 General information

1.1.	Scope of the manual	4
1.2.	Manufacturer and air conditioner data plate.....	4
1.3.	Description of the air conditioner.....	4
1.4.	How to use the air conditioner.....	6
1.5.	Description of the controls.....	7
1.6.	Technical data	9
1.7.	Ordinary maintenance.....	10

2 Installation instructions

2.1.	Packaging, unpacking and handling	11
2.2.	Preparing the roof opening.....	12
2.3.	Mounting the air conditioner.....	15
2.4.	Electric connection.....	17

3 Troubleshooting, maintenance, recycling

3.1.	Troubles, causes, solutions.....	18
3.2.	Extraordinary maintenance.....	18
3.3.	Recycling.....	18

Electrolux B1901 wiring diagram.....	19
Spare part list Electrolux B1901	20

Operation, Maintenance and Installation manual

Air conditioner

English

*Libretto istruzioni per l'uso, la manutenzione e
l'installazione*

Italiano

Condizionatore

*Bedienungs- und
Wartungsanleitung*

Deutsch

Klimaanlage

*Mise en route, entretien et
installation*

Français

Climatiseur

*Bedienings-, onderhouds- en
installatiehandleiding*

Nederlands

Airconditioner

*Manual de instrucciones para el uso, mantenimiento
e instalación*

Español

Acondicionador

*Manual de instruções de uso, manutenção e
Instalação*

Português

Aparelho de ar condicionado

*Användning, underhåll och
installation*

Svenska

Luftkonditionering

*Käyttö-, huolto- ja
asennusohje*

Suomi

Ilmastointilaite

*Bruks-, vedlikeholds- og
installasjonsanvisning*

Norsk

Airconditioner

*Betjenings-, vedligeholdelses- og
installationsvejledning*

Dansk

Airconditioner

GB

I

D

F

NL

E

P

S

FIN

N

DK

1.1. Scope of the manual

This manual has been made by the Manufacturer and it shall be regarded as part of the air conditioner.

The information it contains, when complied with, ensures a correct and efficient use of the air conditioner.

The first part of this manual is for users , the second one for qualified technicians  facing the installation of the air conditioner.

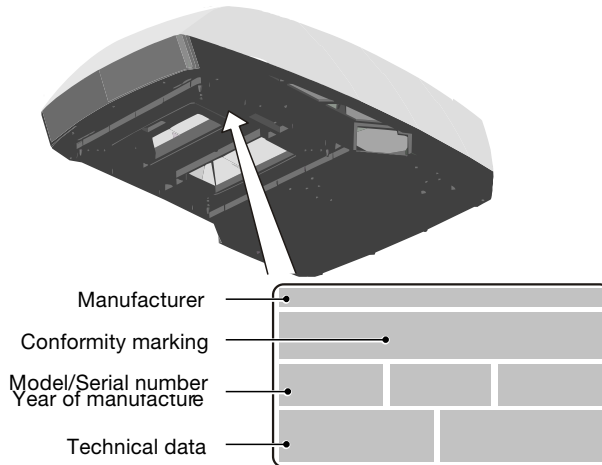
To draw the reader's attention to special parts of the text, the following symbols have been used:

 **This operation may result in dangers**

 **Useful advice**

 **Environment safety related information**

1.2. Manufacturer and air conditioner data plate



1.3. Description of the air conditioner

This air conditioner has been designed and manufactured to be installed onto vehicles -i.e. camping-cars, caravans, motorhomes, to improve the temperature conditions. It supplies fresh and dehumidified air in summer and warm air in winter without, in any case, replacing the heating system of the vehicle. In both cases, temperature is set by the user.

Fresh air - Running

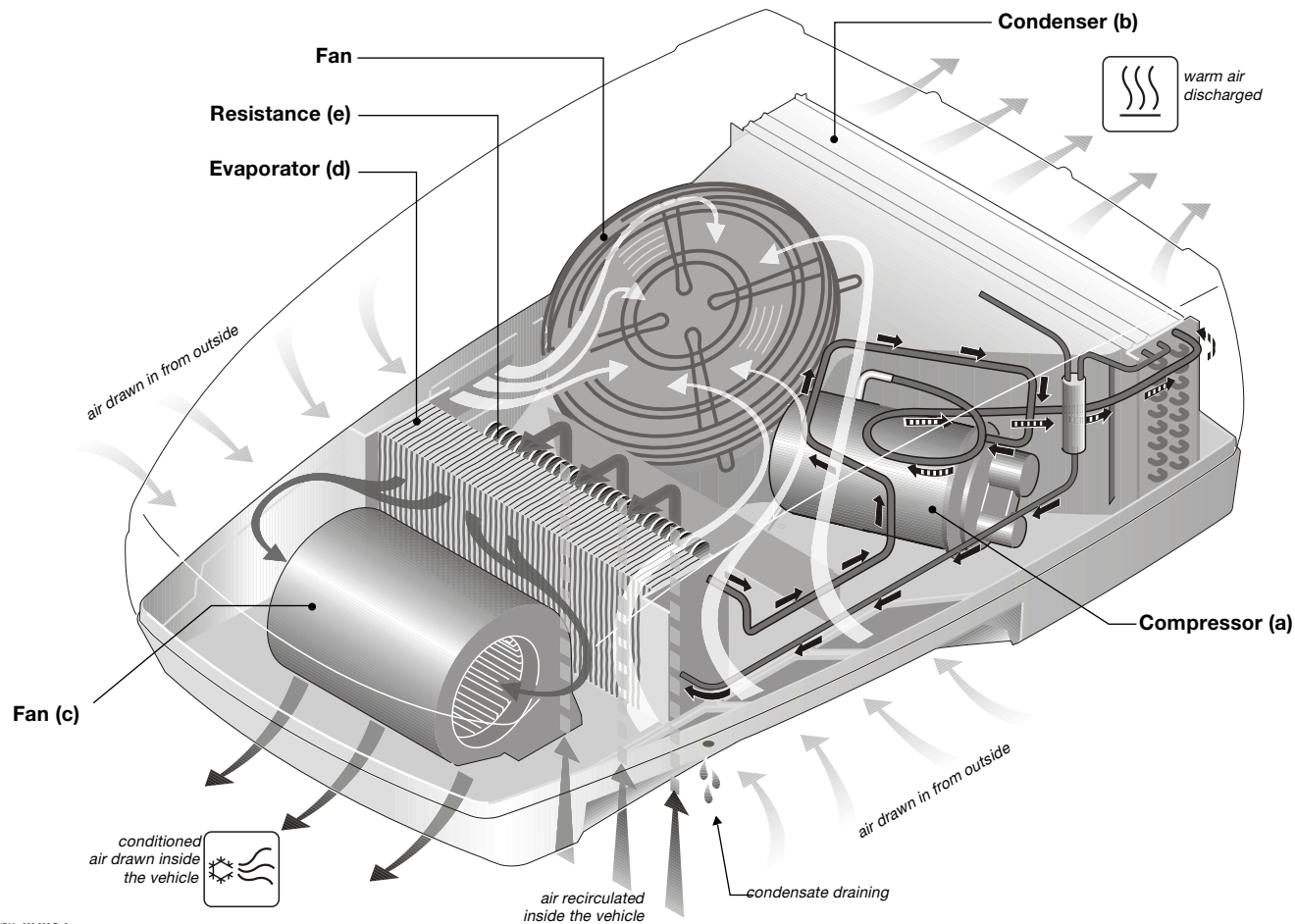
The system is inclusive of: compressor (a), condenser (b), evaporator (d) and refrigerant gas under pressure. According to the physical state of the refrigerant gas -i.e. liquid or gaseous, it heats or cools the components where it passes through.

Fan (c) forces the internal air through the cooled evaporator from where it comes out cooled down and dehumidified.

This action, protracted over the time, reduces the temperature into the vehicle.

Warm air - Running

Ambient air is forced by fan (c) into an electrical heating resistance (e) and then recirculated inside the vehicle.



1.4. How to use the air conditioner

i The air conditioner performance can be improved by taking some simple measures.

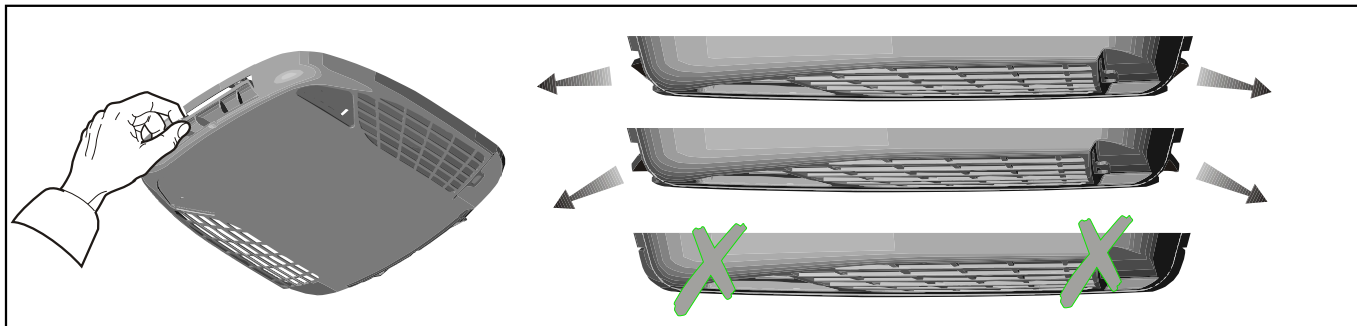
- Improve the thermal insulation of the vehicle by closing any opening and by covering any glassed surfaces with reflecting curtains.
- Avoid opening doors and windows unnecessarily.
- Select the most suitable temperature and speed.
- Properly direct the air flaps.

To prevent troubles and minimise risks for people, take the following precautions:

- Always wait some minutes (at least 3) before attempting to turn the air conditioner on, after turning it off, to prevent damage to the compressor;
- Do not obstruct the air inlets and outlets with cloths, paper or other objects;
- Do not introduce your hands or other objects into the openings;
- Do not spray the air conditioner with water;
- Keep flammable substances away from the air conditioner.

Adjusting the air direction

Position the air diffusing flaps to direct the air to the desired position. **Warning: Never shut both diffusing flaps while the unit is running!**



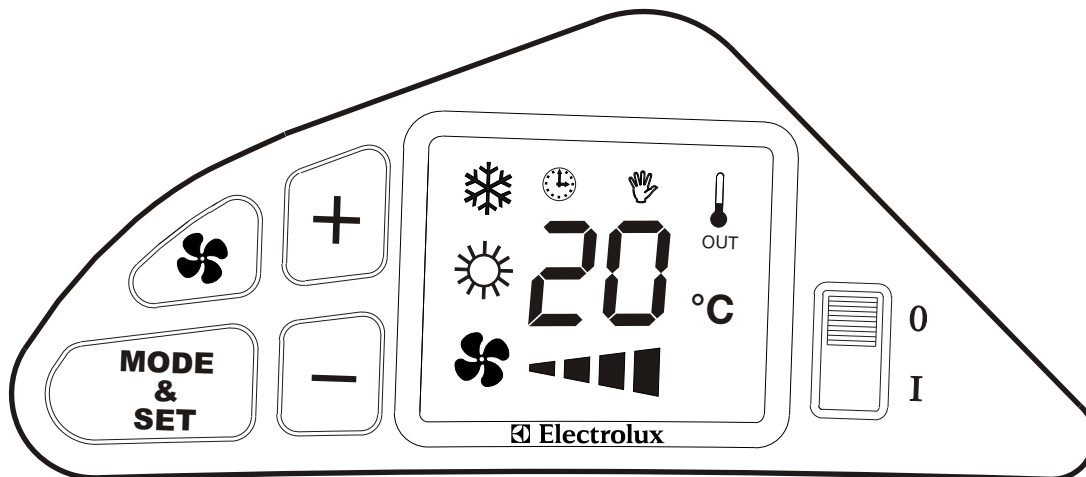
1.5 Description of the controls

Selection of the operating mode

When turned on, **the system always waits 2 minutes before starting the compressor** and sets to AUTOMATIC MODE.

To select one of the manual modes, proceed as follows:

- hand-set the ventilation speed by pressing the  key and the + and - keys;
- Press the "MODE & SET" key to scroll through the possible settings (manual fresh air, manual warm air, ventilation, automatic), select the required mode while holding the key pressed down for two seconds until the selected mode is confirmed by the system.



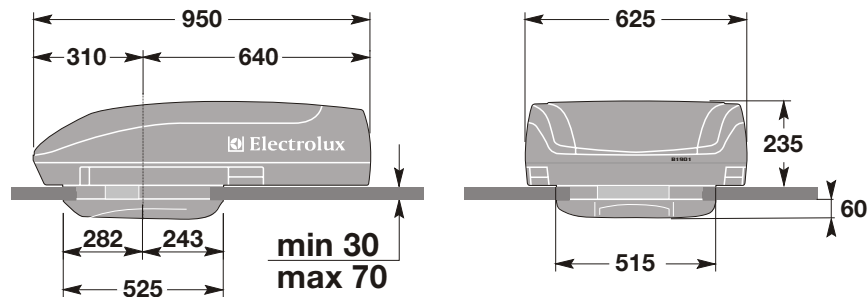
1.5 Description of the controls

Mode	Description	Display visualization
AUTOMATIC 	The   keys enables the user to change the PRE-SET TEMPERATURE. In this mode, the machine automatically controls the compressor, the heater and the ventilation speed by comparing the SET TEMPERATURE with the internal temperature.	 
MANUAL FRESH AIR 	The   keys enables the user to change the PRE-SET TEMPERATURE. The    keys allows changing the VENTILATION SPEED. In this mode, the machine automatically controls the compressor and compares the SET TEMPERATURE with the internal temperature.	
MANUAL WARM AIR 	The   keys enables the user to change the PRE-SET TEMPERATURE. The    keys allows changing the VENTILATION SPEED. In this mode, the machine automatically controls the heater and compares the SET TEMPERATURE with the temperature inside the vehicle.	
VENTILATION 	The    keys allows changing the VENTILATION SPEED. The system only operates the fan inside the vehicle. In this mode, compressor and heater do not run.	 

Alarm visualizations

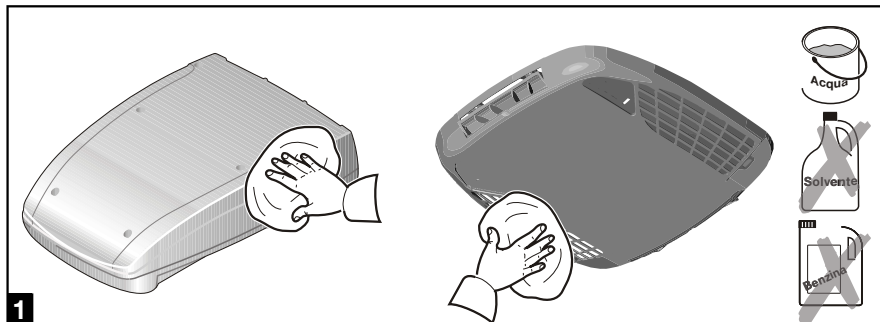
- When the display shows six horizontal lines, the temperature probes are defective;
- When the display shows the ON symbol and the timer symbol flashes, the system is waiting that 2 minutes from the last compressor stop elapse.

1.6. Technical data

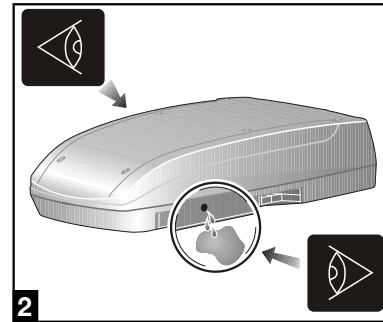


Description	Measurement unit	Model
		B1901
Refrigerant gas (type-quantity)		see data plate
Refrigerating yield	Watt/h	1900
Cooling consumption	W	915
Heating capacity	W	1200
Electrical rating	V-Hz	230-50
Protection degree	IP	X4
Conditioned air volume	m ³ /h	380
Max internal volume of the vehicle (with insulated walls)	m ³	25
Weight	kg	31

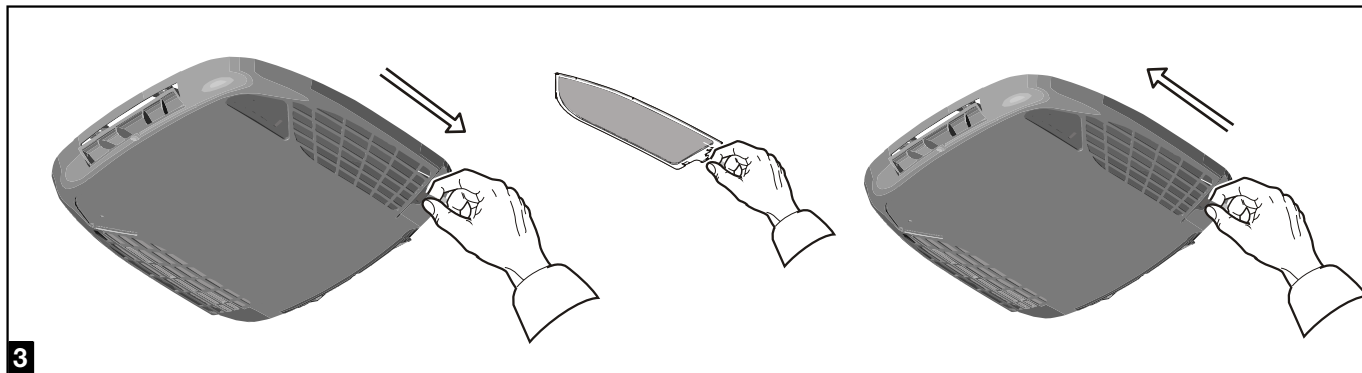
1.7. Ordinary maintenance



1 Cleaning; periodically clean the air conditioner and remove dust with a damp cloth. When necessary, use a mild detergent. Do not use petrol or solvents.



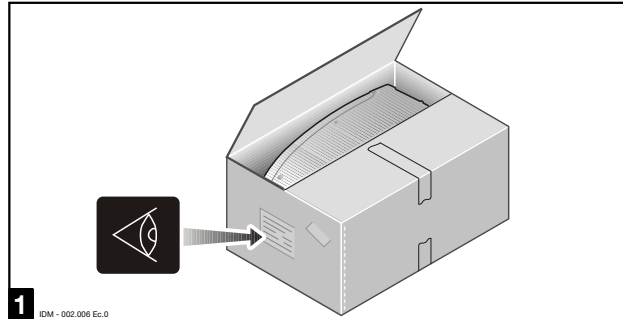
2 Checks; regularly check the air conditioner and make sure that the water outlet holes are not clogged.



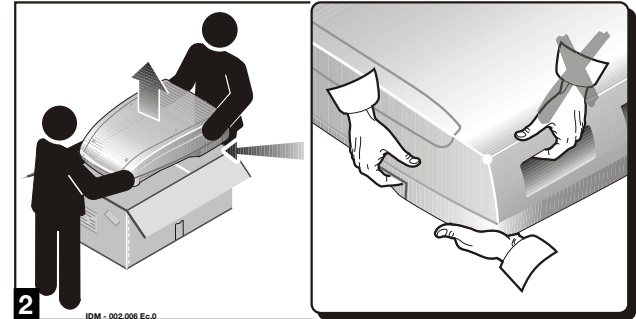
3 Filter cleaning; periodically carry out this operation; wash the filter with a detergent solution and allow to dry before refitting.

The air conditioner must be installed by skilled technicians. In addition to this requirement, the people making the unit installation must make sure that the working conditions are safe for everybody concerned.

2.1. Packaging, unpacking and handling



Always follow the instructions printed on the packaging.



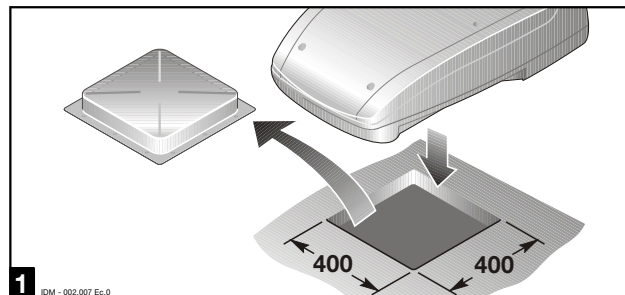
Remove the air conditioner from its packaging and make sure that it is not damaged.

i Never use the rear air openings to lift the air conditioner from its packaging.

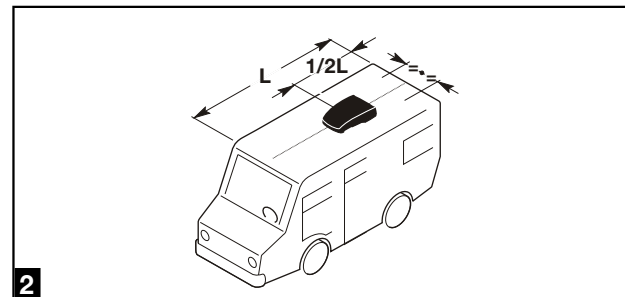
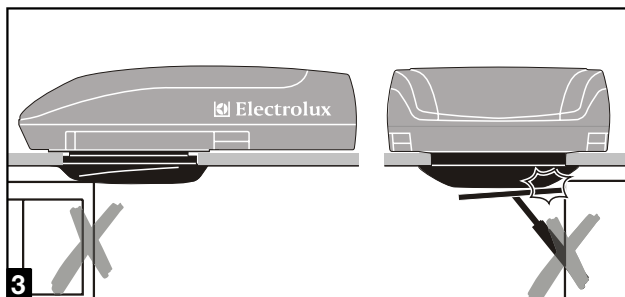


Move the air conditioner to the installation site under safe conditions.

2.2. Preparing the roof opening



To install the air conditioner, the roof shall have an opening of suitable sizes. It is possible to use an existing air inlet or make a new one.

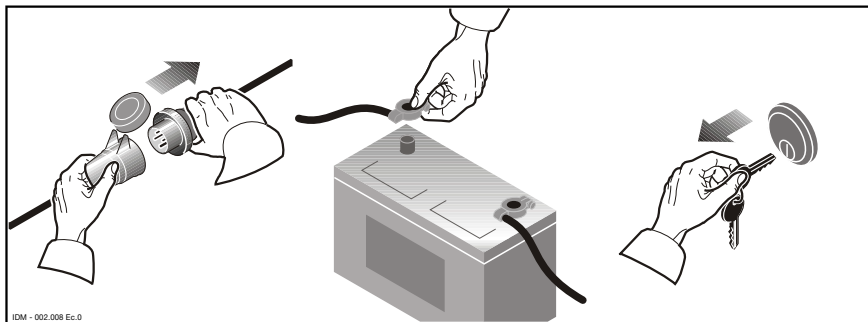


According to the vehicle dimensions and depending on the air conditioning needs, one or more units can be installed. The air conditioner must be installed right in the middle with respect to the vehicle Width and length.

Before installing the unit, make sure that the opening does not interfere with the existing furnishing (lamps, wardrobes, doors, curtains, etc.). This check allows for an easy mounting of the air conditioner and a troublefree air circulation.

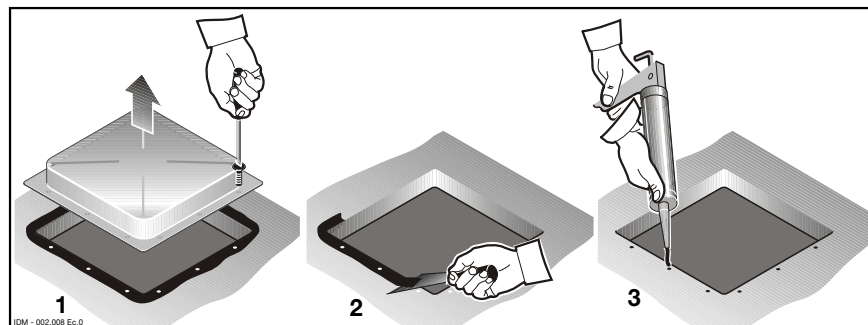
! Contact the vehicle manufacturer and make sure that the roof structure can tolerate the static load and the stress transmitted by vehicle, especially under running conditions. Sometimes vehicle manufacturers previously arrange areas for the unit installation to prevent structural weakening and/or electric cable from being cut.

! The air conditioner should preferably be installed on a level plane. Maximum allowed inclination: 10°.



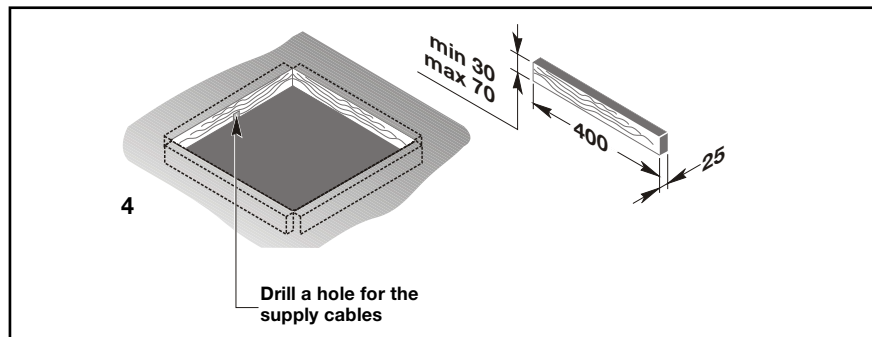
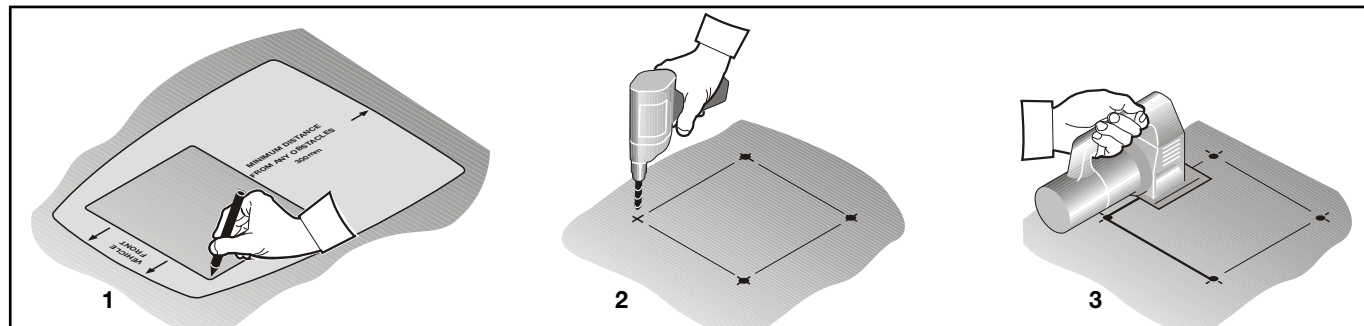
⚠ Danger of electrical hazards.

Turn all power sources off



Using an existing opening

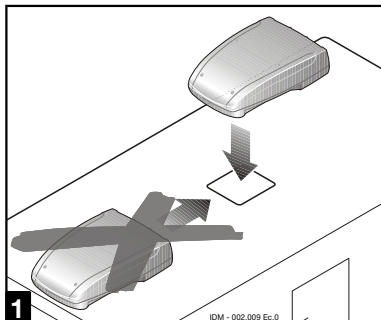
- 1) Remove the skylight cover.
- 2) Clean the installation opening all around by removing any adhesive residues.
- 3) Fill any existing screw hole or deformation with filler or silicone.



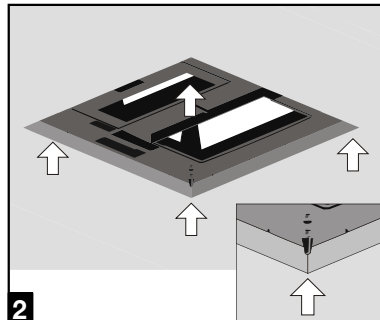
New installation opening

- 1) Using the printed cardboard template supplied with the unit, find the position and dimensions of the new opening.
- 2) Drill the four corners.
- 3) Cut by joining the previously made holes.
- 4) If necessary, mount a reinforcing wooden frame.

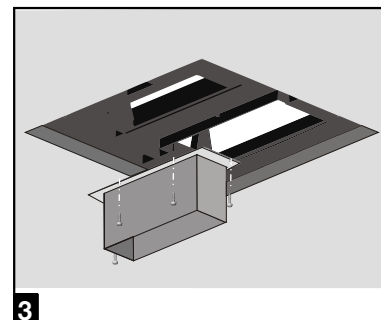
2.3. Mounting the air conditioner



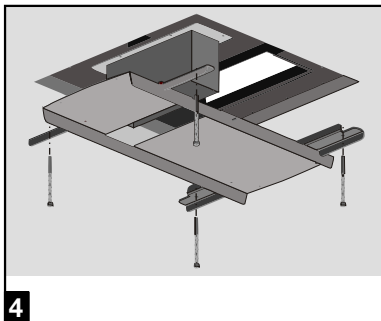
1 Set the air conditioner onto the roof opening. Never slide the air conditioner on the roof, but lift when moving it.



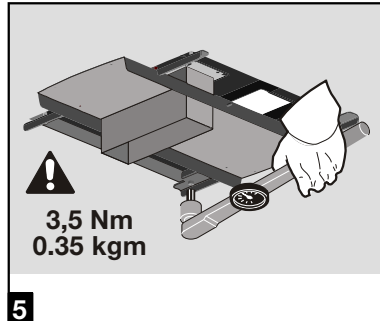
2 Note: the conical pins under the base must enter the roof openings.



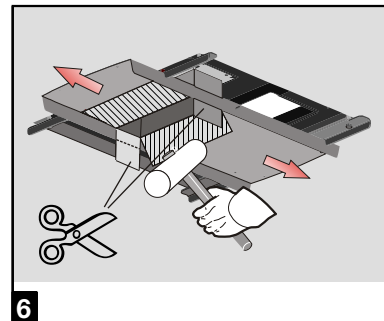
3 Fix the upper air duct to the base using the 4 self-threading screws provided and align it with the fan.



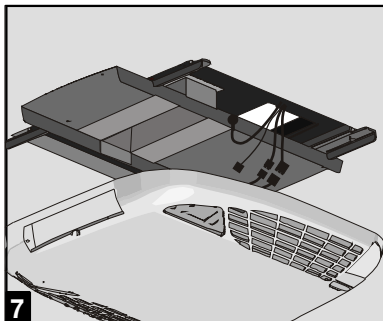
4 Mount the lower air duct.



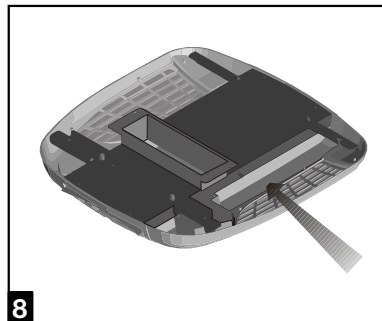
5 Always tighten to the recommended torque wrench setting. Do not overtighten!



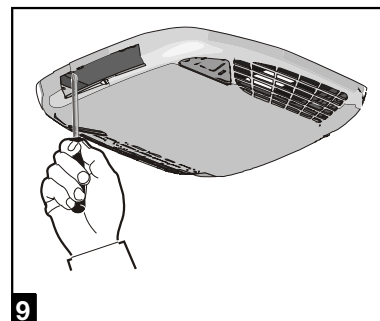
6 Bend the two long sides of the upper air duct toward the lower air duct and cut the two short sides for the length exceeding the lower air duct wall.



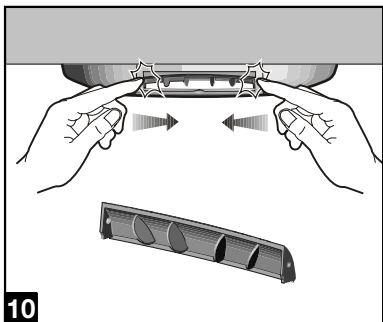
7
Do the electrical connection as described in paragraph 2.4.



8
Connect the cooling unit to the pipe paying attention that the plate borders of the pipe are positioned outside the two plastic walls of the cooling unit.

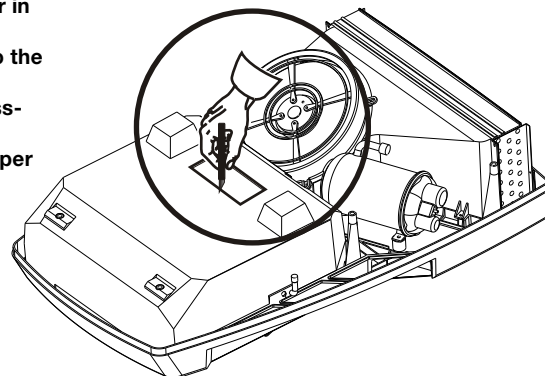


9
Fix the cooling unit to the pipe and the roof using the 4 self-threading screws provided.



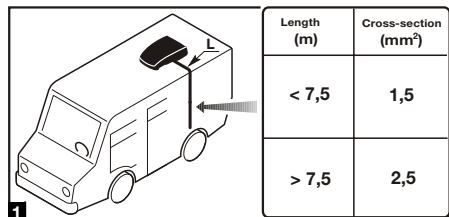
10
Fit the two air diffusing flaps.

Note:
When installing an airconditioner in place of a roof light opening. This can reduce air ventilation to the upper part of the vehicle. Our airconditioners have a “press-out” rectangle which can be removed allowing ventilation as per norm En721.”

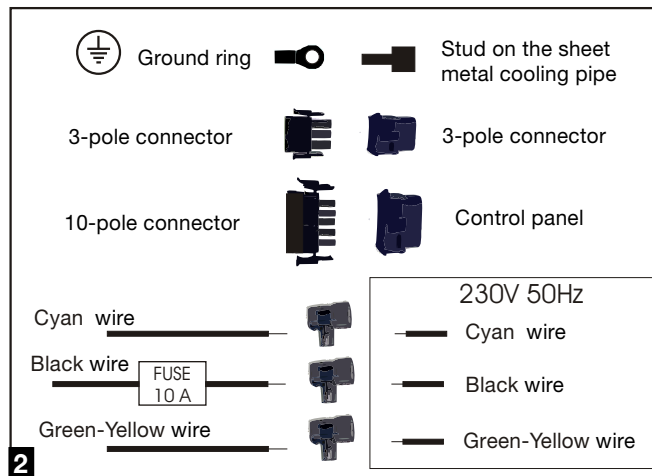


2.4. Electric connection

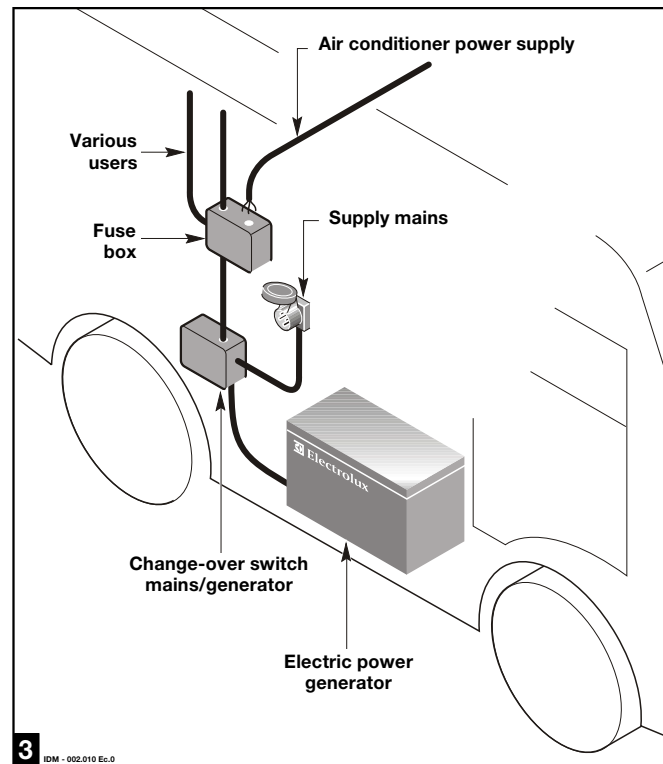
For the electric connection, always follow the national and local regulations.



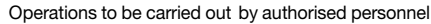
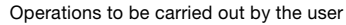
1 Arrange a specific electric system



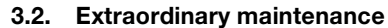
2 Connect the wires to the air conditioner.



3 Connect the electric system to a circuit supplying the required power (see technical data) and fitted with a good ground system.



CAUSA		SOLUTION																																									
		temperature less than 18°C				temperature over 40°C				thermostat wrongly positioned		defective thermostat		switch wrongly positioned		defective heating resistance		refrigerant gas is not enough		damaged compressor		thermal exchange batteries are dirty		defective internal fan		air filter is clogged		defective external fan		water outlet holes are clogged		damaged sealing gasket		no power supply		low power supply (less than 200V)		defective capacitor		defective thermal protection			
the air conditioner does not cool sufficiently	☺																																										
the air conditioner does not heat enough			☺			☺																																					
no air circulation into the vehicle																																											
water leaks into the vehicle																																											
the air conditioner does not start																																											
the air conditioner stops running																																											



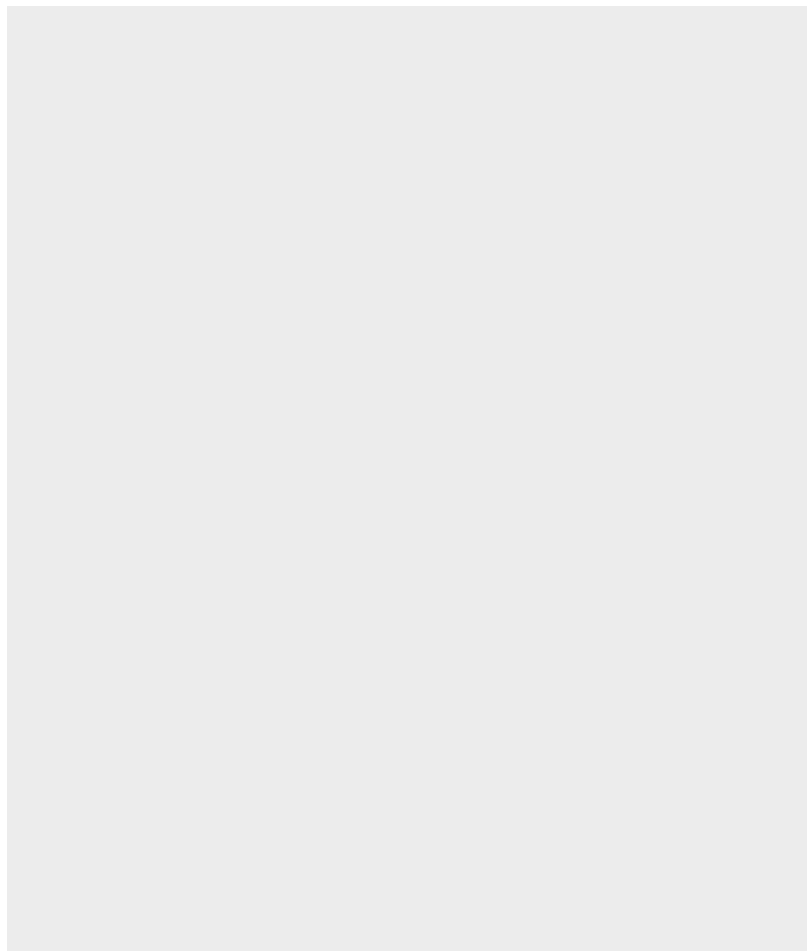
For the best performance of your air conditioner, have your dealer/workshop clean it thoroughly before use:

In particular, make sure that:

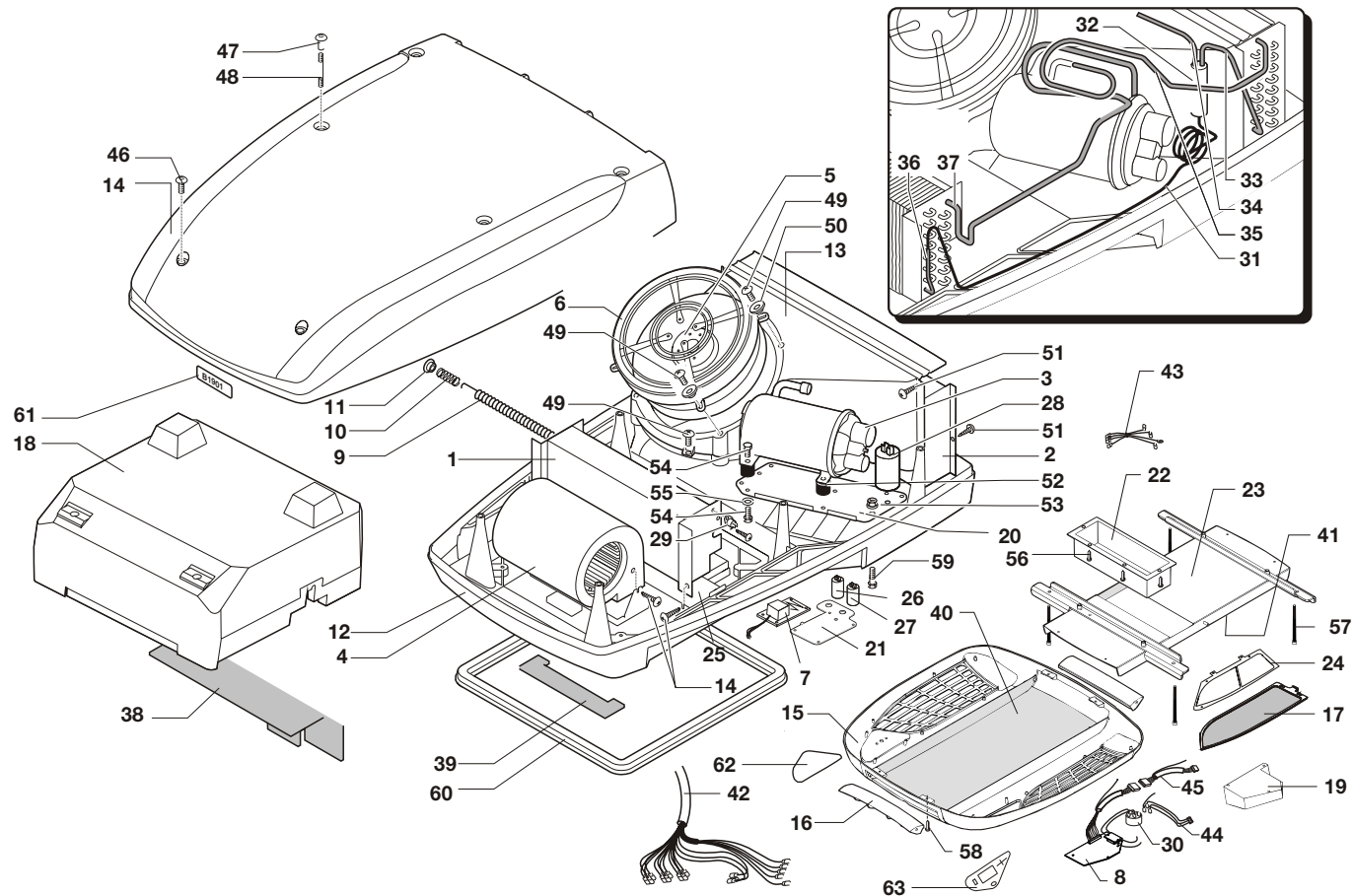
- 1 - thermal exchange batteries
- 2 - water outlet holes are properly cleaned.



Regarding disposal and recycling, follow the national or local regulations. To this end, address to the authorised environment bodies.



	<i>Description</i>
1	Main switch
2	Display module
3	Relay board
4	Capacitor
5	Capacitor
6	Capacitor
7	Thermal protection
8	Resistance
9	Condenser fan
10	Evaporator fan
11	Compressor
12	4-pin connector
13	4-pin connector
14	3-pin connector
15	6-pin connector
16	3-pin connector
17	10-pin connector
18	Evaporator temperature probe
19	Fuse
20	8-pin connector
21	2-pin connector
22	12-pin connector
23	EMC Filter
24	Internal temperature probe



	<i>Description</i>
1	EVAPORATOR
2	CONDENSER
3	COMPRESSOR
4	FAN
5	FAN
6	FAN GRILLE
7	RELAY BOARD
8	CONTROL PANEL
9	RESISTOR
10	SPRING
11	BUSHING
12	PAN BASE
13	AIR CONVEYOR
14	COVER
15	AIR DIFFUSER
16	AIR DIFFUSING FLAP
17	FILTER
18	HEAT INSULATOR BOX
19	CONTROL PANEL COVER
20	COMPRESSOR HOLDER
21	RELAY BOARD HOLDER

	<i>Description</i>
22	UPPER AIR DUCT
23	LOWER AIR DUCT
24	FILTER GUIDE
25	EVAPORATOR DIVIDER SHEET
26	CAPACITOR
27	CAPACITOR
28	CAPACITOR
29	THERMAL SWITCH
30	EMC FILTER
31	FILTER
32	FILTER
33	FILTER
34	FILTER
35	PIPE
36	
37	SUCTION PIPE
38	HEAT INSULATOR
39	INSULATOR
40	INSULATOR
41	INSULATOR KIT
42	WIRE

	<i>Description</i>
43	COMPRESSOR WIRE
44	FILTER WIRE
45	BOARD WIRE
46	SCREW
47	NUT
48	TIE ROD
49	SCREW
50	WASHER
51	SCREW
52	VIBRATION DAMPER
53	NUT
54	SCREW
55	WASHER
56	SCREW
57	SCREW
58	SCREW
59	SCREW
60	PAN BASE GASKET
61	FRONT LABEL
62	DOMETIC LABEL
63	CONTROL PANEL LABEL

©DOMETIC W.T.A. S.r.l. - 2001 Tutti i diritti riservati - Stampato in Italia -

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, copiata o divulgata con qualsiasi mezzo senza l'autorizzazione scritta della DOMETIC W.T.A. S.r.l.

Le figure, le descrizioni, i riferimenti ed i dati tecnici contenuti nel presente manuale sono indicativi e non impegnativi.

La DOMETIC W.T.A. S.r.l. si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso tutte le modifiche che riterrà opportuno, nella costante ricerca di migliorare la qualità e la sicurezza, senza impegnarsi ad aggiornare di volta in volta questo manuale.

Conservare questo documento per futuri riferimenti.
